

## EUROPAPARLAMENTS- OG RÅDSFORORDNING (EF) nr. 1921/2006

2010/EØS/38/26

av 18. desember 2006

**om framlegging av statistiske opplysninger om ilandføringer av fiskerivarer i medlemsstatene, og om oppheving av rådsforordning (EØF) nr. 1382/91(\*)**

EUROPAPARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPEISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap, særlig artikkel 285 nr. 1,

under henvisning til forslag fra Kommisjonen,

etter framgangsmåten fastsatt i traktatens artikkel 251<sup>(1)</sup>, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Ved rådsforordning (EØF) nr. 1382/91 av 21. mai 1991 om fremleggelse av data om ilandføring av fiskeprodukter i medlemsstatene<sup>(2)</sup> skal medlemsstatene framlegge opplysninger om mengden av og gjennomsnittsprisen på fiskerivarer som ilandføres på deres territorium.
- 2) Erfaring har vist at markedsanalyser om fiskerivarer og andre økonomiske analyser ikke vil påvirkes negativt dersom det i henhold til Fellesskapets regelverk bare framlegges opplysninger årlig i stedet for månedlig.
- 3) Analysene vil forbedres dersom opplysningene fordeles etter flaggstaten på de fiskefartøylene som utfører ilandføringene.
- 4) Ved forordning (EØF) nr. 1382/91 er det fastsatt en grense for i hvilken grad utvalgsmetoder er tillatt brukt når innsamling og utarbeiding av opplysninger innebærer en urimelig stor byrde for visse nasjonale myndigheter. For å forbedre og forenkle systemet med framlegging av opplysninger, bør nevnte forordning erstattes av et nytt virkemiddel. Forordning (EØF) nr. 1382/91 bør derfor oppheves.

- 5) Siden målet med denne forordning, som er å opprette en felles rettslig ramme for systematisk utarbeiding av fellesskapsstatistikk om ilandføringer av fiskerivarer i medlemsstater, ikke i tilstrekkelig grad kan nås av medlemsstatene og derfor bedre kan nås på fellesskapsplan, kan Fellesskapet treffe tiltak i samsvar med nærhetsprinsippet fastsatt i traktatens artikkel 5. I samsvar med forholdsmessighetsprinsippet fastsatt i nevnte artikkel, går denne forordning ikke lenger enn det som er nødvendig for å nå disse målene.
- 6) Rådsforordning (EF) nr. 322/97 av 17. februar 1997 om fellesskapsstatistikker<sup>(3)</sup> utgjør en referanseramme for fiskeristatistikker. Det kreves særlig at statistikkene skal følge prinsippene om upartiskhet, pålitelighet, relevans, kostnadseffektivitet, fortrolig behandling av statistiske opplysninger samt prinsippet om innsyn.
- 7) Det er viktig å sikre en ensartet anvendelse av denne forordning, og at det derfor fastlegges en fellesskapsframgangsmåte som gjør det mulig å fastsette gjennomføringsregler innen passende tidsfrister og foreta de nødvendige tekniske tilpasningene.
- 8) De tiltak som er nødvendige for gjennomføringen av denne forordning, bør vedtas i samsvar med rådsbeslutning 1999/468/EF av 28. juni 1999 om fastsettelse av nærmere regler for utøvelsen av den gjennomføringsmyndighet som er tillagt Kommisjonen<sup>(4)</sup>.
- 9) I og med at de statistiske opplysningene om ilandføringer av fiskerivarer er et vesentlig virkemiddel for å forvalte felles fiskeripolitikk, bør det fastsettes en mulighet til å benytte framgangsmåten med forvaltningskomité angitt i beslutning 1999/468/EF, med henblikk på å innvilge medlemsstatene overgangsperioder for å gjennomføre denne forordning, og for å gi unntak som tillater dem å utelate statistiske opplysninger som omfatter en bestemt sektor i fiskeindustrien, fra de nasjonale statistiske opplysningene som framlegges.

(\*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EUT L 403 av 30.12.2006, s. 1, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 62/2007 av 8. juni 2007 om endring av EØS-avtalens vedlegg XXI (Statistikk), se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 48, 11.10.2007, s. 20.

<sup>(1)</sup> Europaparlamentsuttalelse av 15. juni 2006 (ennå ikke offentliggjort i EUT), Rådets felles holdning av 14. november 2006 (ennå ikke offentliggjort i EUT) og Europaparlamentets holdning av 12. desember 2006 (ennå ikke offentliggjort i EUT).

<sup>(2)</sup> EFTL 133 av 28.5.1991, s. 1. Forordningen sist endret ved europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 av 31.10.2003, s. 1).

<sup>(3)</sup> EFT L 52 av 22.2.1997, s. 1. Forordningen endret ved forordning (EF) nr. 1882/2003.

<sup>(4)</sup> EFTL 184 av 17.7.1999, s. 23. Beslutningen endret ved beslutning 2006/512/EF (EUT L 200 av 22.7.2006, s. 11).

- 10) På den annen side bør Kommisjonen ha myndighet til å fastsette de vilkårene som vedleggene teknisk skal tilpasses. I og med at det dreier seg om allmenne tiltak for å forbedre ikke-vesentlige deler av denne forordning, bør de vedtas etter framgangsmåten med forskriftskomiteé med kontroll fastsatt i artikkel 5a i beslutning 1999/468/EF —

VEDTATT DENNE FORORDNING:

#### Artikkel 1

##### Definisjoner

I denne forordning menes med:

- 1) «felleskapsfiskefartøyer» fiskefartøyer som seiler under en medlemsstats flagg, og som er registrert i Fellesskapet,
- 2) «EFTA-fiskefartøyer» fiskefartøyer som seiler under en EFTA-stats flagg, eller som er registrert i en EFTA-stat,
- 3) «enhetspris»
  - a) verdien ved førstehåndsomsetning av de ilandførte fiskerivarene (i nasjonal valuta) dividert med den ilandførte mengden (i tonn), eller
  - b) for fiskerivarer som ikke omsettes umiddelbart, gjennomsnittsprisen per tonn i nasjonal valuta, fastsatt ved en hensiktsmessig metode.

#### Artikkel 2

##### Medlemsstatenes forpliktelser

1. Hvermedlemsstat skal hvert år framlegge for Kommisjonen statistiske opplysninger om fiskerivarer som er ilandført av fellesskaps- og EFTA-fiskefartøyer på medlemsstatens territorium (heretter kalt «statistiske opplysninger»).
2. I denne forordning skal følgende fiskerivarer anses å være ilandført på territoriet til den innberettende medlemsstaten:
  - a) fiskerivarer som er ilandført av fiskefartøyer eller andre fartøyer i fiskeflåten i nasjonale havner i Fellesskapet,
  - b) fiskerivarer som er ilandført av fiskefartøyer fra den innberettende medlemsstaten, i havner utenfor Fellesskapet og som omfattes av T2M-dokumentet i vedlegg 43 til kommisjonsforordning (EØF) nr. 2454/93 av 2. juli 1993 om visse gjennomføringsbestemmelser til rådsforordning (EØF) nr. 2913/92 om innføring av Fellesskapets tollkodeks<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> EFT L 253 av 11.10.1993, s. 1. Forordningen sist endret ved forordning (EF) nr. 402/2006 (EUT L 70 av 9.3.2006, s. 35).

#### Artikkel 3

##### Utarbeiding av statistiske opplysninger

1. De statistiske opplysningene skal omfatte samtlige ilandføringer på det nasjonale territoriet i Fellesskapet.
2. Det kan benyttes utvalgsmetoder dersom en fullstendig innsamling av opplysninger på grunn av strukturen i en bestemt fiskerisektor i en medlemsstat, skaper vanskeligheter for de nasjonale myndighetene som ikke står i rimelig forhold til sektorens betydning.

#### Artikkel 4

##### Statistiske opplysninger

De statistiske opplysningene skal omfatte den samlede mengden og enhetsprisen for fiskerivarene som ilandføres i referansekalenderåret.

Variablene som de statistiske opplysningene skal framlegges etter, samt definisjoner og relevante nomenklaturer er angitt i vedlegg II, III og IV.

#### Artikkel 5

##### Framlegging av statistiske opplysninger

Medlemsstatene skal hvert år framlegge de statistiske opplysningene for Kommisjonen, i henhold til formatet angitt i vedlegg I, og ved å bruke kodene angitt i vedlegg II, III og IV.

De statistiske opplysningene skal framlegges innen seks måneder etter utgangen av referansekalenderåret.

#### Artikkel 6

##### Metodikk

1. Innen 19. januar 2008 skal hver medlemsstat framlegge for Kommisjonen en detaljert metoderapport som beskriver hvordan opplysningene er blitt innsamlet, og hvordan statistikken er blitt utarbeidet. Rapporten skal inneholde nærmere opplysninger om eventuelle utvalgsmetoder og en vurdering av kvaliteten på de resultatene som er oppnådd.
2. Kommisjonen skal gjennomgå rapportene og framlegge sine konklusjoner for den relevante arbeidsgruppen i Den faste komité for landbruksstatistikk (heretter kalt «komiteen»), nedsatt ved artikkel 1 i rådsbeslutning 72/279/EØF<sup>(2)</sup>.
3. Medlemsstatene skal underrette Kommisjonen om eventuelle endringer i de opplysningene som er gitt i henhold til nr. 1, innen tre måneder etter at endringene er innført. De skal også underrette Kommisjonen om eventuelle vesentlige endringer i de innsamlingsmetodene som er benyttet.

<sup>(2)</sup> EFT L 179 av 7.8.1972, s. 1.

*Artikkel 7***Overgangsperioder**

Med henblikk på gjennomføringen av denne forordning kan medlemsstatene etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 11 nr. 2, innvilges overgangsperioder på høyst tre år fra den dag denne forordning trer i kraft.

*Artikkel 8***Unntak**

1. Dersom en bestemt sektor innenfor en medlemsstats fiskeindustri ikke kan inngå i statistikken uten at det skaper vanskeligheter for de nasjonale myndighetene som ikke står i rimelig forhold til sektorens betydning, kan det etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 11 nr. 2, gis unntak slik at nevnte medlemsstat kan utelate statistiske opplysninger som omfatter den aktuelle sektoren, fra de nasjonale statistiske opplysningene som skal framlegges.

2. Dersom en medlemsstat søker om unntak i henhold til nr. 1, skal den til støtte for sin søknad, framlegge en rapport for Kommisjonen om hvilke vanskeligheter som oppstod ved anvendelsen av denne forordning på samtlige ilandføringer på sitt territorium.

*Artikkel 9***Ajourføring av vedleggene**

De tiltakene som berører den tekniske tilpasningen av vedleggene, skal vedtas etter framgangsmåten med forskriftskomiteé med kontroll fastsatt i artikkel 11 nr. 3.

*Artikkel 10***Vurdering**

Kommisjonen skal innen 19. januar 2010 og deretter hvert tredje år, framlegge en vurderingsrapport for Europaparlamentet og

Rådet over de statistiske opplysningene som er utarbeidet i henhold til denne forordning, og særlig om deres relevans og kvalitet. Rapporten skal også inneholde en analyse av kostnadseffektiviteten i det systemet som er benyttet til å samle inn og utarbeide statistiske opplysninger, og angi beste praksis for å minske arbeidsbyrden for medlemsstatene og øke nytten av og kvaliteten på de statistiske opplysningene.

*Artikkel 11***Komitéframgangsmåte**

1. Kommisjonen skal bistås av komiteen.
2. Når det vises til dette nummer, får artikkel 4 og 7 i beslutning 1999/468/EF anvendelse, samtidig som det tas hensyn til bestemmelsene i beslutningens artikkel 8.

Tidsrommet fastsatt i artikkel 4 nr. 3 i beslutning 1999/468/EF skal være tre måneder.

3. Når det vises til dette nummer, får artikkel 5a nr. 1-4, og artikkel 7 i beslutning 1999/468/EF anvendelse, samtidig som det tas hensyn til bestemmelsene i beslutningens artikkel 8.

*Artikkel 12***Oppheving**

Forordning (EØF) nr. 1382/91 oppheves.

*Artikkel 13***Ikrafttredelse**

Denne forordning trer i kraft den 20. dag etter at den er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utferdiget i Brussel, 18. desember 2006.

*For Europaparlamentet*

J. BORRELL FONTELLES

*President*

*For Rådet*

J.-E. ENESTAM

*Formann*

## VEDLEGG I

**FORMAT FOR FRAMLEGGING AV STATISTISKE OPPLYSNINGER**

Filformat for statistiske opplysninger

De statistiske opplysningene skal framlegges i en fil der hver post skal inneholde de feltene som er angitt nedenfor. Feltene skal skilles med et komma («,»).

Felt	Merknad	Vedlegg
Referanseår	4 sifre (f.eks. 2003)	
Innberettende stat	Bokstavkode på tre bokstaver	Vedlegg II
Arter eller gruppe av arter	Internasjonal bokstavkode på tre bokstaver(*)	—
Flaggstat	Bokstavkode på tre bokstaver	Vedlegg II
Behandlingsgrad		Vedlegg III
Anvendelse		Vedlegg IV
Mengde	Antall tonn ilandført (avrundet til én desimal)	
Enhetspris	Nasjonal valuta per tonn	

(\*) En fullstendig liste over internasjonale bokstavkoder på tre bokstaver finnes på FAOs ASFIS-liste (<http://www.fao.org/fi/statist/fisoft/asfis/asfis.asp>)

Mengder på under 50 kg ilandført vekt, skal registreres som «0,0».

## VEDLEGG II

## LISTE OVER LANDKODER

Stat	Kode
Belgia	BEL
Den tsjekkiske republikk	CZE
Danmark	DNK
Tyskland	DEU
Estland	EST
Hellas	GRC
Spania	ESP
Frankrike	FRA
Irland	IRL
Italia	ITA
Kypros	CYP
Latvia	LVA
Litauen	LTU
Luxembourg	LUX
Ungarn	HUN
Malta	MLT
Nederland	NLD
Østerrike	AUT
Polen	POL
Portugal	PRT
Slovenia	SVN
Slovakia	SVK
Finland	FIN
Sverige	SWE
Det forente kongerike	GBR
Island	ISL
Norge	NOR
Andre	OTH

## VEDLEGG III

## LISTE OVER BEHANDLINGSGRAD

## Del A

## Liste

Behandlingsgrad	Kode
Fersk (ikke spesifisert)	10
Fersk (rund)	11
Fersk (sløyd)	12
Fersk (haler)	13
Fersk (fileter)	14
Fersk (sløyd og uten hode)	16
Fersk (levende)	18
Fersk (annet)	19
Fryst (ikke spesifisert)	20
Fryst (rund)	21
Fryst (sløyd)	22
Fryst (haler)	23
Fryst (fileter)	24
Fryst (ikke filetert)	25
Fryst (sløyd og uten hode)	26
Fryst (renset)	27
Fryst (urenset)	28
Fryst (annet)	29
Saltet (ikke spesifisert)	30
Saltet (rund)	31
Saltet (sløyd)	32
Saltet (fileter)	34
Saltet (sløyd og uten hode)	36
Saltet (annet)	39
Røkt	40
Kokt	50
Kokt (fryst og emballert)	60
Tørket (ikke spesifisert)	70
Tørket (rund)	71

Behandlingsgrad	Kode
Tørket (sløyd)	72
Tørket (fileter)	74
Tørket (sløyd og uten hode)	76
Tørket (flådd)	77
Tørket (annet)	79
Rund (ikke spesifisert)	91
Klør	80
Rogn	85
Ukjent behandlingsgrad	99

### Del B

#### *Merknader*

1. Fileter: kjøttstykker som er skåret parallelt med og på begge sider av fiskens ryggrad, forutsatt at hode, innvoller, finner (rygg-, gatt-, hale-, buk- og brystfinner) og bein (ryggvirvler eller store ryggbein, buk- eller ribbein, bronkier eller stigbøyler osv.) er fjernet, og at de to sidene ikke henger sammen i f.eks. ryggen eller buken.
2. Rund fisk: fisk som ikke er sløyd, dvs. med innvoller.
3. Renset: benyttes om tiarmede blekkspruter der fangarmer, hode og innvoller er fjernet.
4. Fryst fisk: fisk som for å bevare fiskens naturlige egenskaper er frysebehandlet ved at gjennomsnittstemperaturen senkes til -18 °C eller lavere og holdes på -18 °C eller lavere.
5. Fersk fisk: fisk som verken er konservert, saltet eller fryst, og som ikke har gjennomgått annen behandling enn kjøling. Den foreligger som regel rund eller sløyd.
6. Saltet fisk: fisk der innvoller og hode ofte er fjernet, og som oppbevares i salt eller saltlake.

## VEDLEGG IV

## KODER FOR ANVENDELSE AV FISKERIVARER

*Del A**Liste*

Anvendelse	Kode	Obligatorisk eller frivillig
Konsum	1	Obligatorisk
Industriell bruk	2	Obligatorisk
Trukket tilbake fra markedet	3	Frivillig
Agn	4	Frivillig
Fôrvarer	5	Frivillig
Avfall	6	Frivillig
Ukjent bruk	9	Frivillig

**Del B***Merknader*

1. Konsum: alle fiskerivarer som ved førstehåndsomsetning går til konsum, eller som ilandføres til konsum i henhold til kontrakt eller annen avtale. Unntatt er likevel mengder som er beregnet på konsum, men som på grunn av markedsforhold, hygienebestemmelser eller lignende på tidspunktet for førstehåndsomsetning, trekkes tilbake fra det markedet der de var beregnet på konsum.
2. Industriell bruk: alle fiskerivarer som ilandføres særlig med henblikk på å bli bearbeidet til fiskemel og -olje som fôrvarer, samt mengder som selv om de opprinnelig var beregnet på konsum, ikke selges for dette formål ved førstehåndsomsetning.
3. Trukket tilbake fra markedet: de mengdene som opprinnelig var beregnet på konsum, men som på grunn av markedsforhold, hygienebestemmelser eller lignende på tidspunktet for førstehåndsomsetning, trekkes tilbake fra markedet.
4. Agn: den mengden fersk fisk som er beregnet til agn i annen fiskerivirksomhet, f.eks. agn til bruk ved tunfiske med stang- og linefartøyer.
5. Fôrvarer: den mengden fersk fisk som er beregnet til direkte føring av dyr. Omfatter ikke mengder som er beregnet på bearbeiding til fiskemel og -olje.
6. Avfall: fisk eller deler av fisk som på grunn av deres tilstand skal tilintetgjøres før ilandføring.
7. Ukjent bruk: den mengden fisk som ikke inngår i noen av ovennevnte kategorier.